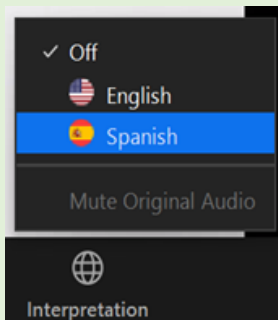
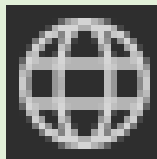


# Interpretation | *Interpretación*

## *Begin at 12 EDT | Comenzar a las 12 EDT*

### Computers

1. In your meeting/webinar controls (bottom bar), click Interpretation.
2. Click "English"

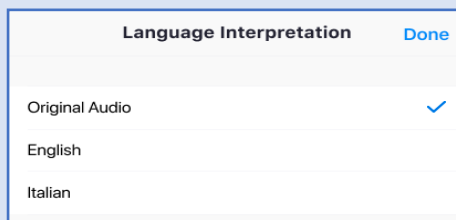
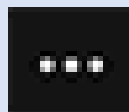


### Computadoras

1. En los controles de la reunión (barra inferior), haga click en "**Interpretation**" o **Interpretación**
2. Seleccione "**Spanish**" (español)

### Cell Phones, Tablets

1. In your meeting controls, tap ... More.
2. Tap Language Interpretation. Tap English



### Celular, tableta (móvil)

1. En los controles de la reunión, haga click en ... "**More**" (**Más**)
2. Seleccione "**Language Interpretation**" / Seleccione **Spanish**



WELCOME | *BIENVENIDOS*

**Border 2025 Goal 4 Informational Session**

*Reunión Informativa del Programa*

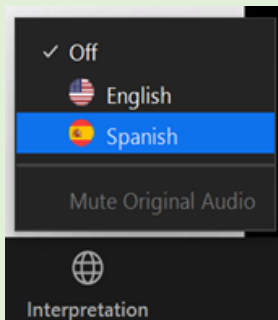
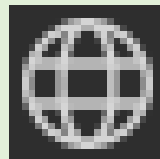
*Frontera 2025 Meta 4*

*28 Jul 2021*

# Interpretation | *Interpretación*

## Computers

1. In your meeting/webinar controls (bottom bar), click Interpretation.
2. Click "English"

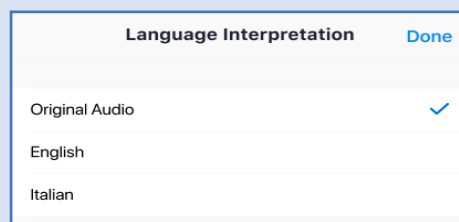
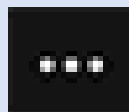


## Computadoras

1. En los controles de la reunión (barra inferior), haga click en "**Interpretation**" o **Interpretación**
2. Seleccione "**Spanish**" (español)

## Cell Phones, Tablets

1. In your meeting controls, tap ... More.
2. Tap Language Interpretation. Tap English



## Celular, tableta (móvil)

1. En los controles de la reunión, haga click en ... "**More**" (**Más**)
2. Seleccione "**Language Interpretation**" / Seleccione **Spanish**

# Zoom Meeting Best Practices

## *Buenas Prácticas para Sesiones en Zoom*



My name is...  
Yo soy..



- **Use “raise hand” or chat feature to indicate you would like to comment/speak**  
*Utilice la función de “levantar la mano” o la ventana de chat para indicar que desea hablar/comentar*
- **Turn off microphone when you are not talking**  
*Apague su micrófono cuando no esté hablando*
- **Speakers should speak slowly and clearly**  
*Los hablantes deben hablar lenta y claramente.*

**OPTIONAL**  
**OPCIONAL**

Mute Original Audio if you would not like to hear the (Spanish) original audio while it is being interpreted into English

Selecione "Mute Original Audio" para no escuchar de fondo el idioma original

# Border 2025 Program – Goal 4 Informational Meeting

## *Frontera 2025 - Reunión de Información Meta 4*

12pm EDT	<b>Welcome and Opening Remarks</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bill Jones, Moderator, EPA Region 9</li><li>• Lisa Almodovar, Deputy Director, Office of International Affairs, EPA</li><li>• Kathleen Salyer, Director, Office of Emergency Management, EPA</li><li>• Iris Jimenez, Deputy Director for International Cooperation, UCAI</li><li>• Angel Tapia Perez, Deputy Director of Heavy Contamination Inspection, PROFEPA</li><li>• Enrique Ortiz, Director of Environmental Emergencies, PROFEPA</li><li>• Civil Protection (Invited)</li></ul>	12pm EDT	<b>Bienvenida y Comentarios Iniciales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bill Jones, Moderador, Región 9 de la EPA</li><li>• Lisa Almodóvar, Subdirectora, Oficina de Asuntos Internaciones, EPA</li><li>• Kathleen Salyer, Directora, Oficina de Administración de Emergencias, EPA</li><li>• Iris Jiménez, Directora General Adjunta para Cooperación Internacional, UCAI</li><li>• Angel Tapia Perez, Director General de Inspección de Fuetes Contaminacion, PROFEPA</li><li>• Enrique Ortiz, Director de Emergencias Ambientales, PROFEPA</li><li>• Protección Civil (Invitado)</li></ul>
12:45p m EDT	<b>Case Studies of Funded Projects</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• EPA Region 6: Paso del Norte Hazardous Materials Response Project (City of El Paso)</li><li>• EPA Region 9: Emergency Response NADBank Grant (Al Brown, Arizona State University)</li></ul>	12:45 pm EDT	<b>Estudio de Casos de Proyectos Financiados</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Región 6 de la EPA: Proyecto Paso del Norte Respuesta a Materiales Peligrosos (Ciudad El Paso)</li><li>• Región 9 de la EPA: Respuesta a Emergencias, Donación de NADBank (Al Brown, Universidad Estatal de Arizona)</li></ul>
2pm EDT	<b>Situational Updates</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• EPA Region 6: New Mexico, Texas, Chihuahua, Coahuila, Tamaulipas, Nuevo León</li><li>• EPA Region 9: Arizona, California, Sonora, Baja California</li></ul>	2pm EDT	<b>Actualizaciones Situacionales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Región 6 de la EPA: New Mexico, Texas, Chihuahua, Coahuila, Tamaulipas, Nuevo León</li><li>• Región 9 de la EPA: Arizona, California, Sonora, Baja California</li></ul>
2:45pm EDT	<b>Discussion</b>	2:45p m EDT	<b>Discusión</b>
3:00 pm	<b>Closing</b>	3:00p m	<b>Clausura</b>



# Welcome and Opening Remarks

## *Bienvenida y Comentarios Iniciales*

- Bill Jones, *Moderator, EPA Region 9*
- Lisa Almodovar, *Deputy Director, Office of International Affairs, EPA*
- Kathleen Salyer, *Director, Office of Emergency Management, EPA*
- Iris Jimenez, *Deputy Director for International Cooperation, UCAI*
- Angel Tapia Perez, *Deputy Director of Heavy Contamination Inspection, PROFEPA*
- Enrique Ortiz, *Director of Environmental Emergencies, PROFEPA*
- Civil Protection, *Invited*

- Bill Jones, *Moderador, Región 9 de la EPA*
- Lisa Almodóvar, *Subdirectora, Oficina de Asuntos Internacionales, EPA*
- Kathleen Salyer, *Directora, Oficina de Administración de Emergencias, EPA*
- Iris Jiménez, *Directora General Adjunta para Cooperación Internacional, UCAI*
- Angel Tapia Perez, *Director General de Inspección de Fuentes Contaminación, PROFEPA*
- Enrique Ortiz, *Director de Emergencias Ambientales, PROFEPA*
- Protección Civil, *Invitado*





# US-MEXICO PARTNERS *SOCIOS – MÉXICO-ESTADOS UNIDOS*

26 U.S. Federally  
Recognized Tribes  
*26 tribus reconocidas  
federalmente*



**SEMARNAT**  
SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y  
RECURSOS NATURALES

4 US Border States,  
6 Mexican Border States  
*4 Estados Fronterizos de EE.UU.,  
6 Estados Fronterizos de México*

# Border 2025 Goals

## *Metas de Frontera 2025*

### GOAL 1: AIR



*by Eliud Gil Samaniego*

### META 1: AIRE

### GOAL 2: WATER



### META 2: AGUA

### GOAL 3: WASTE



### META 3: RESIDUOS

### GOAL 4: EMERGENCY PREPAREDNESS and RESPONSE



### META 4: PREPARACIÓN Y RESPUESTA A EMERGENCIAS



# Tribal Engagement | *Compromiso tribal*



**Border Workgroup Goals:** Ensure full tribal participation and improve program results

## Objectives:

- 1) Share information and updates about the Border 2025 program and
- 2) Facilitate dialogue and build capacity on border issues and topics of interest to tribes

**Objetivos del grupo de trabajo fronterizo:** Garantizar la plena participación tribal y mejorar los resultados del programa

## Objetivos:

- 1) Compartir información y actualizaciones sobre el programa Frontera 2025 y
- 2) Facilitar el diálogo y desarrollar capacidad sobre cuestiones fronterizas y temas de interés para las tribus

# Goal 4: Emergency Preparedness & Response

## *Meta 4: Preparación y Respuesta a Emergencias*

Smoke, contaminated water and other impacts from hazardous chemical disasters and emergencies are not confined to local, state, or international boundaries.

El humo, el agua contaminada y otros impactos de desastres químicos peligrosos y emergencias no se limitan a las fronteras locales, estatales o internacionales.





# Emergency Preparedness | *Preparación para Emergencias*

Emergency preparedness efforts have been put to the test in real-life emergencies and have reinforced the importance of readiness.

*Los esfuerzos de preparación para emergencias se han puesto a prueba en situaciones reales y han reforzado la importancia de estar listos a la ocasión.*



# Goal 4 | *Meta 4*



**Objective 1:** Update the Joint Mexico-United States Contingency Plan (JCP) and evaluate the emergency notification system along the border.

**Objective 2:** Review, update and evaluate the Sister City Joint Contingency Plans.

**Objective 3:** Develop a certificate of skills recognized by corresponding authorities. Additionally, develop and disseminate technical support material to help inform the public in case of emergency.

**Objective 4:** Design and implement guidelines and protocols to ensure rapid, safe, and legal passage of personnel and materials across the Mexico – United States border in emergency response situations.



**Objetivo 1:** Actualizar el Plan Conjunto de Contingencias México-Estados Unidos (PCC) y evaluar el sistema de notificación de emergencias en la frontera entre México y Estados Unidos.

**Objetivo 2:** Revisar, actualizar y evaluar los Planes Conjuntos de Contingencia de Ciudades Hermanas (PCCCH)

**Objetivo 3:** Fortalecer la capacitación del personal de respuesta a emergencias mediante el desarrollo de cursos de formación presencial u online mediante la creación de un certificado de competencias reconocido por las autoridades correspondientes. Además, desarrollar y difundir material de apoyo técnico para ayudar a informar al público en caso de emergencia.

**Objetivo 4:** Diseñar e implementar los lineamientos y protocolos para garantizar el paso rápido, seguro y legal de personal y materiales a través de la frontera entre México y Estados Unidos en situaciones de respuesta de emergencia.





# Welcome and Opening Remarks

## *Bienvenida y Comentarios Iniciales*

- Bill Jones, *Moderator, EPA Region 9*
- Lisa Almodovar, *Deputy Director, Office of International Affairs, EPA*
- Kathleen Salyer, *Director, Office of Emergency Management, EPA*
- Iris Jimenez, *Deputy Director for International Cooperation, UCAI*
- Angel Tapia Perez, *Deputy Director of Heavy Contamination Inspection, PROFEPA*
- Enrique Ortiz, *Director of Environmental Emergencies, PROFEPA*
- Civil Protection, *Invited*

- Bill Jones, *Moderador, Región 9 de la EPA*
- Lisa Almodóvar, *Subdirectora, Oficina de Asuntos Internacionales, EPA*
- Kathleen Salyer, *Directora, Oficina de Administración de Emergencias, EPA*
- Iris Jiménez, *Directora General Adjunta para Cooperación Internacional, UCAI*
- Angel Tapia Perez, *Director General de Inspección de Fuentes Contaminación, PROFEPA*
- Enrique Ortiz, *Director de Emergencias Ambientales, PROFEPA*
- Protección Civil, *Invitado*





# Case Studies

## *Estudio de Casos de Proyectos Financiados*

- EPA Region 6: Paso del Norte Hazardous Materials Response Project (*City of El Paso*)
- EPA Region 9: Emergency Response NADBank Grant (*Al Brown, Arizona State University*)

- Región 6 de la EPA: Proyecto Paso del Norte Respuesta a Materiales Peligrosos (*Ciudad El Paso*)
- Región 9 de la EPA: Respuesta a Emergencias, Donación de NADBank (*Al Brown, Universidad Estatal de Arizona*)

# EPA HAZARDOUS MATERIALS GRANT (MAGNASEALS)



BATTALION CHIEF KEVIN DIETER

EL PASO FIRE DEPARTMENT/OFFICE OF EMERGENCY MANAGEMENT SPECIAL  
OPERATIONS





# WHAT IS A MAGNASEAL?





# COMMON PRACTICE BEFORE MAGNASEALS





# MAGNASEAL TRAINING





# TRAINING





# TRAINING





# TRAINING





# IN CLOSING





## 3-5 YEAR STRATEGIC PLAN

- TRAIN COLLECTIVELY AND MAINTAIN THE RELATIONSHIP
- AN ANNUAL TABLE TOP IS ALSO RECOMMENDED





## **Hazmat Training Projects in AZ-Sonora and CA-Baja California: An Overview**

### ***Proyectos de Capacitación sobre Materiales Peligroso en AZ-Sonora y CA-Baja California: Una Visión General***

Presented by Al Brown, Senior Lecturer, Arizona State University,  
Environmental and Resource Management Academic Program

*Presentación de Al Brown, Profesor Senior, Universidad Estatal de Arizona, Programa Académico de  
Gestión Ambiental y de Recursos*

# HAZMAT Emergency Response Training Institute Pilot Program

TAA 15-034; completed 3/31/2017

Dr. Larry Olson, PI

Mr. Al Brown, Co-PI

Mr. Chad Geelhood, Co-PI

Arizona State University

# *Programa Piloto del Instituto de Capacitación de Respuesta a Emergencias de Materiales Peligrosos*

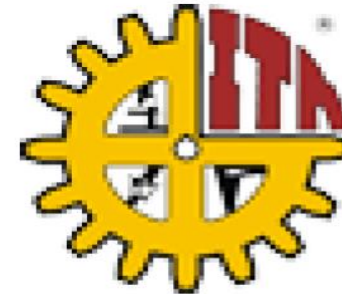
*TAA 15-034; completado el 31/3/2017*

*Dr. Larry Olson, PI*

*Mr. Al Brown, Co-PI*

*Mr. Chad Geelhood, Co-PI*

*Arizona State University*





# Acknowledgements

## Agradecimientos

- EPA Border 2020 Program
  - *Programa Frontera 2020 de la EPA*
- Briselda Duarte, BECC Project Manager
  - *Briselda Duarte, Gerente de Proyecto de COCEF*
- Luis Alejandro del Corro, ITN
- Veronica Gil Delgado, ITN
- Dante Noel Talavera, APSA
- Jorge Ruiz, APSA
- Louis Chaboya, Border 2020 Emergency Preparedness Task Force
  - *Louis Chaboya, Grupo de Trabajo de Preparación ante Contingencias*
- Nogales
  - *Bomberos de Nogales*
- Clara Rosalia Alvarez, UNISON
- Mirna Castañeda, UNISON
- Nogales
  - *Protección Civil de Nogales*
- Santa Cruz County Office of Emergency Management
  - *Oficina de Manejo de Emergencias del Condado de Santa Cruz*



Campus de ITN  
*Imagen de los Bomberos de Nogales*

# Project Goal: Enhance Joint Preparedness for Environmental Response

*Objetivo del Programa: Fortalecer la Preparación Conjunta de Respuesta a Emergencias Ambientales*





# Why was this project needed?

## *¿Por qué se necesitaba este proyecto?*

- Population ≈ 2 million
  - Over 100 Maquiladoras using hazardous materials
  - More than 34,000 employees
  - 2000 – 2016: 302 chemical emergencies in Sonora, MX
- 
- *Población ≈ 2 millones*
  - *Más de 100 maquiladoras utilizando materiales peligrosos*
  - *Más de 34,000 empleados*
  - *2000 – 2016: 302 emergencias químicas en Sonora, MX*



Simulated rescue of workers injured by a chemical release  
*Simulación de rescate de trabajadores afectados por una liberación química*

### Sources/Fuentes:

- Asociación de Maquiladoras de Sonora, A.C., 2014, Maquiladora sector in Nogales, Sonora: Employment by Industry Description
- Datos.gob.mx, 2017, Emergencias ambientales asociadas a sustancias químicas, <https://datos.gob.mx/busca/dataset?q=emergencia%20qu%C3%ADmica&tags=energia-y-medio-ambiente>
- Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, PROFEPA, (2015), Emergencias Químicas Reportadas a la PROFEPA (2000 – 2013)
- Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, PROFEPA, (2016), Emergencias Químicas Reportadas a la PROFEPA (Período 2000 - 2014), [http://www.profepa.gob.mx/innovaportal/file/215/1/ea\\_00\\_14\\_pag\\_internet\\_09042015.pdf](http://www.profepa.gob.mx/innovaportal/file/215/1/ea_00_14_pag_internet_09042015.pdf)
- Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, PROFEPA, Delegación Sonora, (2017), Emergencias Ambientales Ocurredas en el Estado de Sonora Durante 2014 – 2016, Ing. Héctor Duarte, PROFEPA, Delegación Sonora, by personal communication, April 28, 2017.

## Outputs: Trained 12 Hazmat Trainers

*Productos: Capacitación de 12 Capacitadores sobre Materiales Peligrosos*



Clara Rosalia Alvarez



Jorge Alberto Benitez



Mirna Castañeda



Luis Alejandro del Corro



Veronica Gil Delgado



Orlando Durazo



Porfirio Garnica



Victor Garay



Jose Jaime Castro Nozato



Juan German Reyes



Jorge Ruiz



Dante Noel Talavera



# Outputs

## *Productos*

Conducted 4 TtT Classes

*Realización de 4 clases de capacitación de capacitadores*



New hazmat trainers

*Nuevos capacitadores sobre materiales peligrosos*

## Outputs: Equipment provided

*Productos: Equipo proporcionado*

Training equipment including five-gas meter, respirators, respirator cartridges, Tyvek suits, and DOT Emergency Response Guides (in Spanish)

*El equipo de entrenamiento incluyó un medidor de cinco gases, respiradores y cartuchos para respiradores, trajes Tyvek y Guías de Respuesta a Emergencias (en español) del Departamento de Transporte*



Orlando Durazo demonstrating a 5 gas meter  
*Orlando Durazo demostrando un medidor de cinco gases*



# Outputs: 5 Hazmat Courses Developed

## *Productos: 5 Cursos de Materiales Peligrosos Desarrollados*

- Globally Harmonized System GHS
- Hazardous Material Operations and Response for Maquiladoras
- Introduction to the Incident Command System (ICS 100 and 200)
- Hazard Awareness Introduction
- First Responder Awareness for Maquiladoras
- 118 persons were trained
- 35 organizations were represented

- *Sistema Global Armonizado*
- *Operaciones y Respuestas para Materiales Peligrosos para Maquiladoras*
- *Introducción al Sistema de Mando para Incidentes (ICS 100 y 200)*
- *Introducción a la Concientización sobre Peligros*
- *Concientización para Equipos de Primera Respuesta de Maquiladoras*
- *118 personas capacitadas*
- *35 organizaciones representadas*



## Outputs: MOU and Ceremony

### *Productos: Memorándum de Entendimiento y Ceremonia*

- MOU between ASU/ITN/APSA
- U.S. and Mexico Consulates attended
- Nogales, Sonora Mayor attended
- ITN Director and APSA President attended
- All expressed support for the new ITN HAZMAT training institute
- *Memorándum entre ASU/ITN/APSA*
- *Asistencia de consulados de EEUU y México*
- *Asistencia del Alcalde de Nogales, Sonora*
- *Asistencia del Director de ITN y Presidente de APSA*
- *Todos manifestaron su apoyo al nuevo instituto de capacitación de materiales peligrosos*





# Outcome: ITN Establishes Hazmat Training

## *Resultado: ITN Estableció Capacitación sobre Materiales Peligroso*

- ITN has three new HAZMAT certified faculty
  - ITN has training demonstration equipment
  - ITN is using the curriculum developed by the grant
  - ITN trained 500 students in hazmat in 2018-19
- 
- *ITN tiene tres nuevos miembros en su facultado certificados en materiales peligrosos*
  - *ITN tiene equipo de demostración para capacitaciones*
  - *ITN usa el currículo desarrollado por la donación*
  - *ITN capacitó a 500 estudiantes en materiales peligrosos en 2018-19*



## Outcome: Other new trainers are giving training

*Resultado: Otros nuevos capacitadores están proporcionando capacitaciones*

- UNISON in Hermosillo, MX is providing hazmat training
  - APSA offers training to maquiladoras
  - Bomberos de Nogales train new hires
- 
- *UNISON en Hermosillo, México proporciona capacitaciones en materiales peligrosos*
  - *APSA ofrece capacitaciones a maquiladoras*
  - *Bomberos de Nogales capacita a sus nuevos empleados*





# Building Joint Advanced Emergency Response Capacity through Enhanced Tabletop Exercise; AZ-Sonora Border

*Construyendo Capacidad Conjunta Avanzada para Respuesta a Emergencias a través de Ejercicios Teóricos de Simulación: Frontera AZ-Sonora*

January 2018 – October 2019 | *Enero 2018 – Octubre 2019*



# Problem statement

## *Problemática*

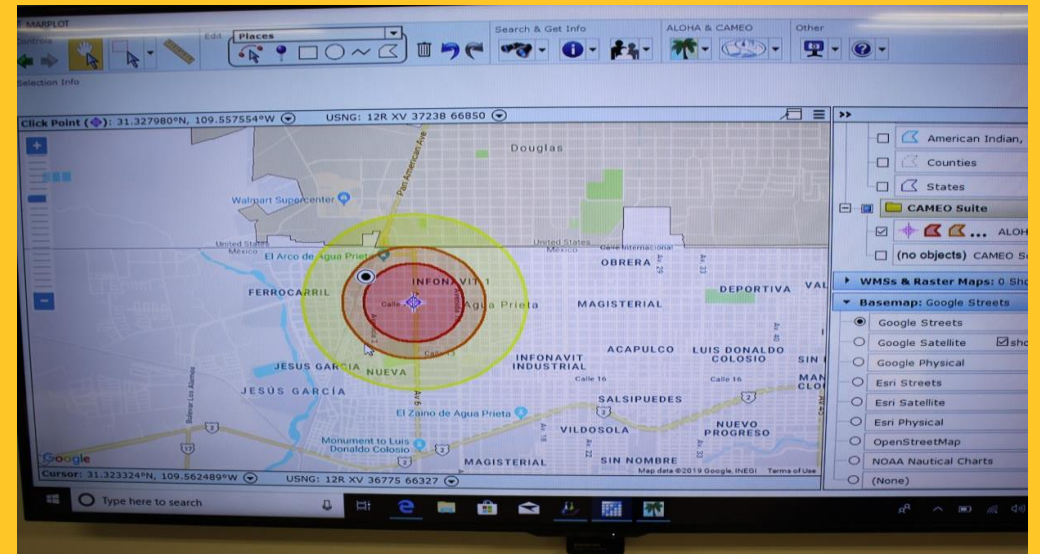
- 2.0 million population
  - 34,000 workers
  - 100+ facilities
  - 28 hazmat incidents 2014-16
  - Maquiladoras needed training on the SCJCPs
  - Exercise training capacity was needed
- 
- *Población de 2 millones*
  - *34,000 trabajadores*
  - *Más de 100 instalaciones*
  - *28 incidentes de materiales peligrosos en 2014-16*
  - *Las maquiladoras requerían capacitación sobre los Planes Conjuntos de Contingencias de Ciudades Hermanas*
  - *Se requería capacidad en ejercicios de entrenamiento*





# Objectives / Objetivos

- Bring maquiladoras and local emergency response agencies together for exercises
  - Provide awareness level education on the three SCJCPs
  - Provide functional level education on CAMEO, MARPLOT, ALOHA, and WISER
  - Provide ITN and maquiladoras with how-to knowledge for designing HSEEP compliant TTXs
- 
- *Reunir a las maquiladoras y organizaciones locales de respuesta a emergencias para realizar ejercicios*
  - *Generar conciencia sobre los tres Planes Conjuntos de Contingencias de Ciudades Hermanas*
  - *Proporcionar educación a nivel funcional sobre CAMEO, MARPLOT, ALOHA y WISER*
  - *Proporcionar al ITN y a las maquiladoras conocimiento sobre cómo diseñar Ejercicios Teóricos de Simulación que cumplan con los requisitos del “Homeland Security Exercise and Evaluation Program”*



# Outputs/Productos

- Provided three 2-day TTX courses in 3 sister city metro areas
  - 142 persons were trained
  - 37 organizations participated
  - ITN trained 500 students on hazmat during 2018-19
  - 3 AARs/IPs were prepared and given to host maquiladoras and responders
- 
- *Se proporcionaron tres cursos de 2 días en 3 áreas metropolitanas de ciudades hermanas*
  - *142 personas capacitadas*
  - *37 organizaciones participaron*
  - *ITN capacitó a 500 estudiantes sobre materiales peligrosos en 2018-19*
  - *3 AARs/IPs preparados y entregados a las maquiladoras y equipos de respuesta*







# Outcomes/*Resultados*

- Improved communication between maquilas and responders
  - 3 emergency response plans were evaluated and improved
  - New and strengthened relationships between stakeholders
  - Improved quality and timeliness of ER at industrial sites
- 
- *Comunicación mejorada entre maquilas y equipos de respuesta*
  - *3 planes de respuesta a emergencia fueron evaluados y mejorados*
  - *Relaciones nuevas y fortalecidas entre actores clave*
  - *Mejoras en la calidad y tiempo de respuesta a emergencias en sitios industriales*



# Blended Emergency Response Exercises for Maquiladora Clusters

## *Ejercicios Mixtos de Respuesta a Emergencias de Grupos de Maquiladoras*

Border 2020 TAA 20-001; March 2020 – Present

*Frontera 2020 TAA 20-001; Marzo 2020 - Actualmente*



North American  
Development Bank

# Problem statement

## *Problemática*

- 1.1 Million population
- 75,000 workers
- 180 facilities
- Seismically active area
- Industrial accidents happen
- Previous projects reveal inadequate sharing of emergency plans between maquiladoras

- *Población de 1.1 millones*
- *75,0000 trabajadores*
- *180 instalaciones*
- *Área sísmicamente activa*
- *Sucedan accidentes industriales*
- *Proyectos previos revelan que los planes de emergencia no son compartidos adecuadamente entre maquiladoras*



Figure 1. Google Earth image showing adjacent industrial and residential land uses in Mexicali, Baja California

*Imagen de Google Earth mostrando usos de suelo industriales y residenciales adyacentes en Mexicali, Baja California*

# Outputs/Productos

- Conduct two 2-day training classes; day two is a blended exercise
- Train approximately 150 persons on emergency preparedness

- *Se realizaron 2 sesiones de capacitación de 2 días, el segundo día consiste en un ejercicio mixto*
- *Capacitación de aproximadamente 150 personas en preparación para emergencias*

# Outcomes/Resultados

- Reduce health and environmental damage
  - Improve communication and coordination
  - Improve decision-making by response personnel
  - Improve quality and timeliness of recovery
  - Improve maquiladora response plans
- Reducir daños a la salud y el medio ambiente
  - Mejorar comunicación y coordinación
  - Mejorar la toma de decisiones por el personal de respuesta
  - Mejorar la calidad y tiempo de la respuesta
  - Mejorar los planes de respuesta de maquiladoras



# Current status of the project

## *Estado actual del proyecto*

- Pandemic delays due to closures; travel restrictions; public health concerns
- Project extended until end of February 2022
- Training site is confirmed
- Classes planned in December 2021
- Overview of the Imperial County-Mexicali SCJCP is a topic
- *Demoras debido a la pandemia: cierres, restricciones para viajar, preocupaciones de salud pública*
- *Extensión del proyecto hasta fines de febrero de 2022*
- *El sitio para la capacitación ha sido confirmado*
- *Clases planeadas para diciembre de 2021*
- *Se incluye una visión general del programa de contingencias de Mexicali-Condado Imperial como un tema de la capacitación*

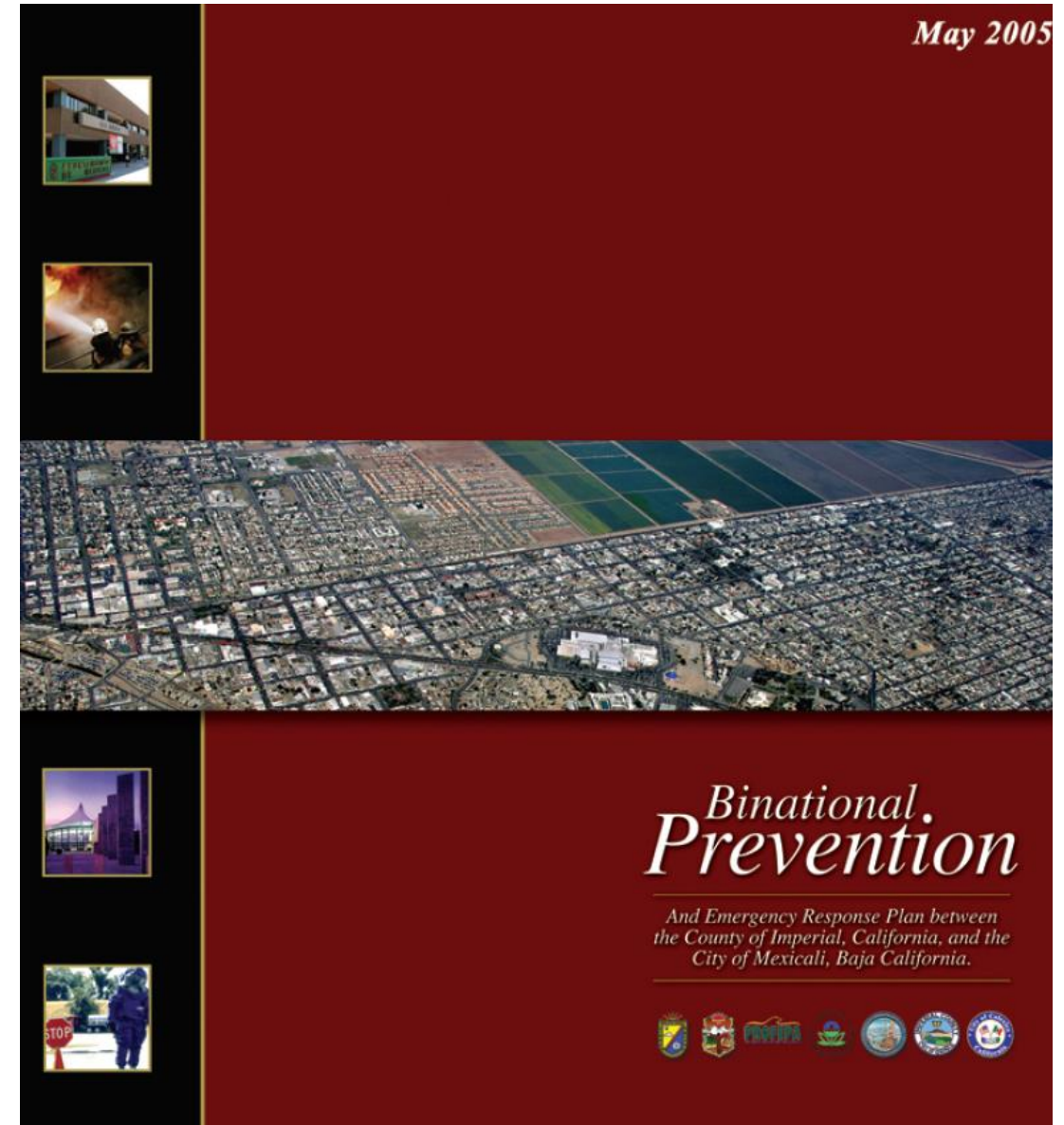


Figure 2. Front cover IC/Mexicali SCJCP  
*Portada del Plan Conjunto de Contingencias de Mexicali/IC*

# Other training topics

## *Otros temas de capacitación*

- Presentations by university researchers from ITM and UABC
- Functional level training on CAMEO, MARPLOT, ALOHA, WISER
- Exercise lead by 5<sup>th</sup> Phase Consulting
- *Presentación de investigadores universitarios de ITM y UABC*
- *Capacitación a nivel funcional en CAMEO, MARPLOT, ALOHA y WISER*
- *Ejercicio liderado por 5<sup>th</sup> Phase Consulting*

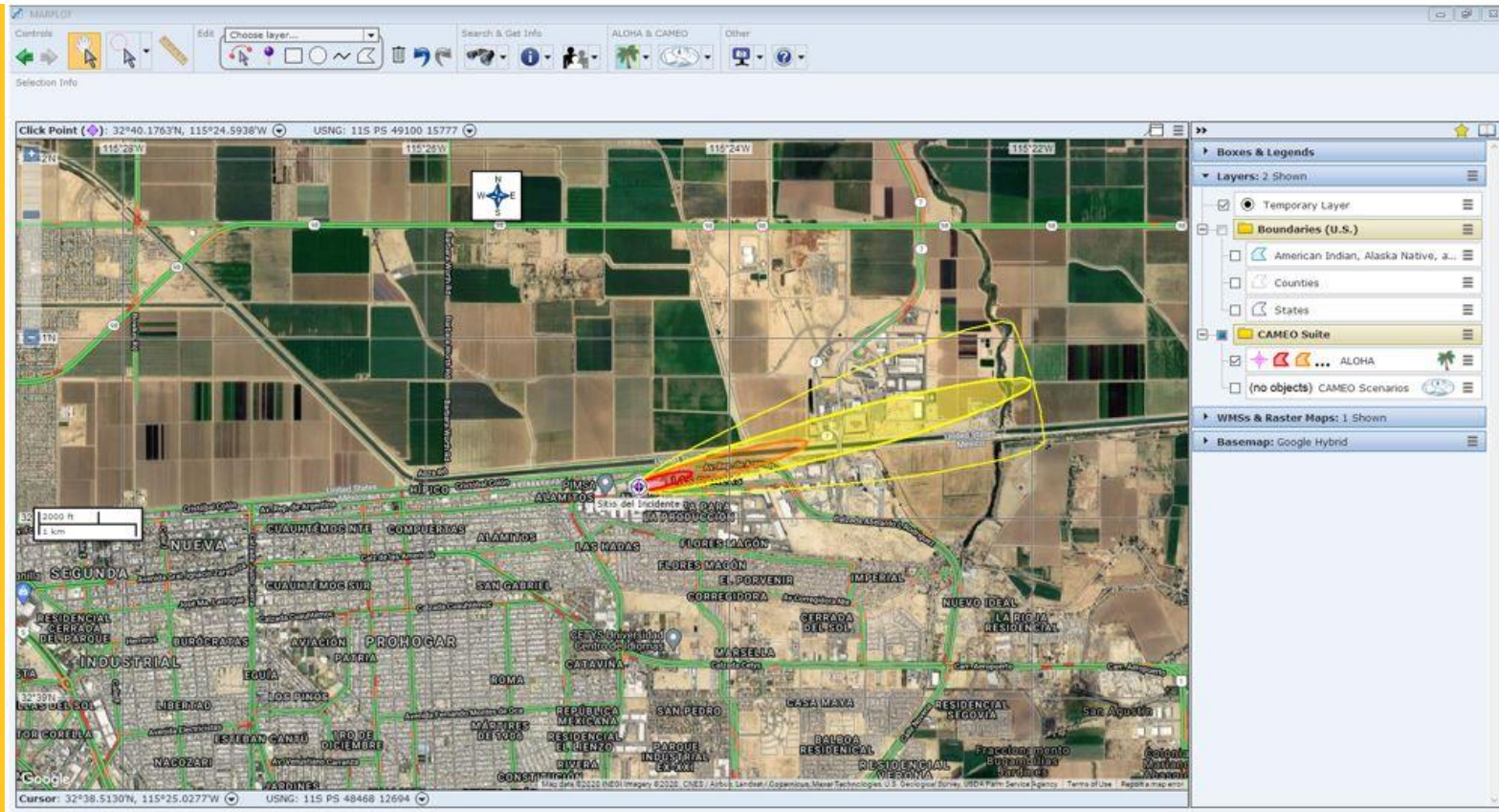


Figure 3. Plume map produced by MARPLOT  
*Mapa de dispersión producido con MARPLOT*



# Questions/Preguntas







# Situational Updates

## *Actualizaciones Situacionales*

- EPA Region 6: New Mexico, Texas, Chihuahua, Coahuila, Tamaulipas, Nuevo León
- EPA Region 9: Arizona, California, Sonora, Baja California

- Región 6 de la EPA: New Mexico, Texas, Chihuahua, Coahuila, Tamaulipas, Nuevo León
- Región 9 de la EPA: Arizona, California, Sonora, Baja California

# U.S. Contacts | *Contactos de E.E.U.U.*

## EPA HQ

**Jane Kepler**

[kepler.jane@epa.gov](mailto:kepler.jane@epa.gov)

**Eugene Lee**

[Lee.Eugene@epa.gov](mailto:Lee.Eugene@epa.gov)

## EPA Region 6

**Maria Sisneros**

[Sisneros.maria@epa.gov](mailto:Sisneros.maria@epa.gov)

**Pratistha Adams**

[Adams.Pratistha@epa.gov](mailto:Adams.Pratistha@epa.gov)

**Nabil Mzee**

[Mzee.nabil@epa.gov](mailto:Mzee.nabil@epa.gov)

## EPA Region 9

**Bill Jones**

[Jones.Bill@epa.gov](mailto:Jones.Bill@epa.gov)

**Ramon Albizu**

[Albizu.ramon@epa.gov](mailto:Albizu.ramon@epa.gov)

# Mexican Contacts | *Contactos Mexicanos*

## UCAI

Iris Jiménez

[iris.jimenez@semarnat.gob.mx](mailto:iris.jimenez@semarnat.gob.mx)

Sharon Macías

[sharon.macias@semarnat.gob.mx](mailto:sharon.macias@semarnat.gob.mx)

## PROFEPA

Angel Tapia Pérez

[angel.tapia@profepa.gob.mx](mailto:angel.tapia@profepa.gob.mx)

Enrique Ortiz

[enrique.ortiz@profepa.gob.mx](mailto:enrique.ortiz@profepa.gob.mx)

Elías Delgado Perez

[elias.delgado@profepa.gob.mx](mailto:elias.delgado@profepa.gob.mx)

## Protección Civil

Cecilia Izcapa Treviño

[cit@cenapred.unam.mx](mailto:cit@cenapred.unam.mx)